



УКРАЇНА  
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА ОБЛАСНА РАДА

вул. Грушевського, 21, м. Івано-Франківськ, 76015,  
тел. (0342) 55-18-93, факс (0342) 55-60-24, e-mail: [orada.if@gmail.com](mailto:orada.if@gmail.com)

09.07.2025 № 12-134/652/1086

На № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

**Відгук-рецензія**  
**зовнішнього стейкхолдера на освітньо-професійну програму**  
**"Польська мова і література та англійська мова"**  
**першого (бакалаврського) рівня вищої освіти**  
**зі спеціальності В11.033 слов'янські мови та літератури**  
**(переклад включно), перша – польська**  
**Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника**

Освітньо-професійна програма "Польська мова і література та англійська мова" першого (бакалаврського) рівня освіти зі спеціальності В11.033 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська розроблена викладачами кафедри слов'янських мов та кафедри англійської філології Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника і має на меті підготувати кваліфікованих філологів та перекладачів, які здатні на високому професійному рівні вирішувати покладені на них завдання, відповідно до викликів і запитів сучасного суспільства. У програмі передбачені складники фахових компетентностей, які чітко відповідають програмним результатам навчання.

Івано-Франківська область як одна із прикордонних областей між Україною та Європейським Союзом бере участь у багатьох проектах і програмах транскордонного співробітництва задля розвитку різних галузей, зокрема туризму, культури, освіти, залучення та ефективного використання іноземних інвестицій, обміну досвідом тощо. Івано-Франківська область тісно співпрацює з іноземними дипломатичними представництвами в Україні.

Постійні візити Надзвичайних і Повноважних послів, консулів, представників різних міжнародних представництв, громадських організацій та приватних підприємств свідчать про неабиякий інтерес до регіону з боку різних держав, що зумовлює потребу у якісних перекладачах, особливо кількомовних. Івано-Франківська обласна рада та територіальні громади області мають чи не найбільше підписаних партнерських угод про міжнародне співробітництво саме з Республікою Польща, відповідно передовсім є потреба у фахівцях, перекладачах із польської мови та англійської як мови міжнародного спілкування.

Підготовка здобувачів за цією Освітньою програмою допоможе вирішити одне з проблемних питань Регіональної цільової програми розвитку міжнародного співробітництва Івано-Франківської області – забезпечення фахівцями, які здійснювали б міжнародне співробітництво на регіональному рівні, оскільки перекладач є однією з ключових і важливих ланок у налагодженні такої співпраці.

Івано-Франківськ обласна рада тісно співпрацює з кафедрами Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, зокрема в частині перекладу як документів, так і усного супроводу міжнародних заходів, до яких залучаємо і викладачів, і здобувачів. Окрім того працівниками відділу з питань міжнародної, міжрегіональної співпраці та проектного менеджменту виконавчого апарату Івано-Франківської обласної ради у листопаді 2024 року була проведена зустріч-екскурсія зі здобувачами освіти і викладачами кафедри слов'янських мов, де вони дізналися про міжнародні проекти, які реалізуються в нашому регіоні, та важливість знання мов у міжкультурній комунікації та роботі посадової особи місцевого самоврядування зокрема. Представники Івано-Франківської обласної ради взяли участь у зустрічі з Експертною групою з Акредитації освітніх програм, на якій наголосили на важливості існування цієї програми в Івано-Франківському регіоні задля підготовки якісних фахівців-перекладачів з польської та англійської мов.

З метою покращення освітньої програми та систематичного оновлення освітніх компонентів вважаємо за доцільне збільшити кількість кредитів на

перекладацькі дисципліни, що зумовило б більшу практичну підготовку фахівців до проходження Виробничої перекладацької практики, однією з баз якої є Івано-Франківська обласна рада. Також рекомендуємо звернути увагу на розширення переліку вибіркових компонентів на вивчення Основ з написання проєктів та проєктного менеджменту, що є вкрай важливим для роботи з міжнародними партнерами.

Вважаємо, що освітньо-професійна програма "Польська мова і література та англійська мова" першого (бакалаврського) рівня освіти зі спеціальності В11.033 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника покликана сприяти забезпеченню відповідності програмних результатів навчання до запитів потенційних роботодавців.

**Голова  
Івано-Франківської обласної ради**



**Олександр СИЧ**